

ἘΔΟΞΟΛΟΓΙΑ ἸΝΤΕ ΠΙΧΙΝΙ ἸΝΤΕ ΠῸϞ ΠΙΧϞ ἔΧΗΜΙ  
Doxology of the Entry of the Lord Christ to Egypt

ذكولوجية عيد دخول السيد المسيح مصر

God who is glorified, in  
the council of the saints,  
who sits on the Cherubim,  
has been seen in the district  
of Egypt.

Ϟ† ϞΗἘΤΟΥ†Ωὸν ΝΑϞ:  
ἜΕΝ ἸϞΟΒΝΙ ἸΝΤΕ ΝΗἘΘῶ:  
ϞΗΕΤΖΕΜΙ ΖΙΧΕΝ  
ΠΙΧΕΡΟΥΒΙΑ: ΔΥΝΑΥ ΕΡΟΥ  
ἜΕΝ ἸΧΩΡΑ ἸΧΗΜΙ.

الله الممجـد فـى  
مشورة القديسين  
الجالس على  
الشاروبيم رؤى فى  
إقليم مصر

Who created the heaven and the earth, we saw Him as a Good one, in the bosom of Mary the new heaven, with the righteous Joseph the just.

The Ancient of days, whom the angels praise, into the district of Egypt came today, to save us His people.

Be glad and rejoice O the people of Egypt, and all its districts, for has come to you the Lover of Mankind, Who is before all ages.

Isaiah the great said, that the Lord comes to Egypt, on a swift cloud, He is the King of the Heaven and the earth.

We praise Him we glorify Him, we exalt Him exceedingly, as good and lover of Mankind, have mercy on us according to thy great mercy.

Φνεταφθαμιο ἠτφε νεμ  
ἵκαρι: ἀνναφ εροφ ζωσ  
αταθος: θεν κενσ ἠΜαρια  
τφε ἠβερι: νεμ πιθμη  
λωσνηφ πιδικεος.

Πιαπας ἠτε νιεζοον:  
φνεονζωσ εροφ ἠχε  
νιαστεζωσ: θεν τχωρα  
ἠΧημι αφι ἠφουον:  
φαντεφσοττεν ἀνον θα  
πεφλαος.

Ραφθι θεληλ ὠ Χημι:  
νεμ νεσφρηι νεμ νεφωφ  
τηροφ: χε αφι φαρο ἠχε  
πιαιρωμι: φνετφοπ  
θαχωον ἠνιεων τηροφ.

Ησαηας πινιφτ αφχω  
ἠμοσ: χε ἠνηον ἠχε Πδσ  
ἠΧημι; εχεν οφβηπι  
εσασιωον: ἠθοφ πε ποφρο  
ἠτε τφε νεμ ἵκαρι.

Τενψωσ εροφ τεντωον  
ναφ: τενερζονοβισι ἠμοφ:  
ζωσ αταθος οφοζ  
ἠμαιρωμι: ναι ναν κατα  
πεκνηφτ ἠναι.

الذى خلق السماء  
والأرض. رأيناه كصالح  
فى حضن مريم السماء  
الجديدة مع البار  
يوسف الصديق

عتيق الأيام  
الذى تسبحة  
الملائكة جاء اليوم إلى إقليم  
مصر لكي  
يخلصنا نحن شعبه

افرحى وتهللى يا مصر مع  
بنيتها وكل تخومها  
لأنه أتى إليك  
محب البشر الكائن  
قبل كل الدهور.

اشعيا العظيم قال  
إن الرب قادم إلى  
مصر على سحابة خفيفة.  
وهو ملك  
السماء والأرض.

نسبحة ونمجده  
ونزيده علواً  
كصالح ومحسب  
البشر ارحمنا كعظيم  
رحمتك.